
SQUID GAME

CREATED BY

Hwang Dong-hyuk

EPISODE 1.03

"The Man with the Umbrella"

A few players enter the next round – which promises equal doses of sweet and deadly – with hidden advantages. Meanwhile, Jun-ho sneaks his way inside.

WRITTEN BY:

Hwang Dong-hyuk

DIRECTED BY:

Hwang Dong-hyuk

ORIGINAL BROADCAST:

September 17, 2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

EPISODE CAST

Lee Jung-jae	...	Seong Gi-hun
Park Hae-soo	...	Cho Sang-woo
Wi Ha-Joon	...	Hwang Jun-ho
Jung Hoyeon	...	Kang Sae-byeok
Oh Yeong-su	...	Oh Il-nam
Heo Sung-tae	...	Jang Deok-su
Anupam Tripathi	...	Ali Abdul
Kim Joo-Ryung	...	Han Mi-nyeo
Greg Chun	...	Gi-Hun (voice)
Stephen Fu	...	Sang-Woo (voice)
Paul Nakauchi	...	Deok-Su (voice)
Hideo Kimura	...	Il-Nam (voice)
Rama Vallury	...	Ali (voice)
Vivian Lu	...	Sae-Byeok (voice)
Donald Chang	...	Jun-Ho (voice)
Stephanie Komure	...	Mi-Nyeo (voice)
Tom Choi	...	Frontman (voice)

1
00:00:15 --> 00:00:16
[engine revs]

2
00:00:35 --> 00:00:38
[suspenseful music]

3
00:00:43 --> 00:00:45
[crickets creaking]

4
00:01:11 --> 00:01:14
[suspenseful music continues]

5
00:01:28 --> 00:01:31
CHIEF, I CAN'T GO TO THE STATION TODAY.
I'LL CONTACT YOU LATER.

6
00:01:32 --> 00:01:34
[suspenseful music]

7
00:01:39 --> 00:01:42
[barrel clicking]

8
00:01:55 --> 00:01:57
[suspenseful music rising]

9
00:02:01 --> 00:02:03
[whirring]

10
00:02:25 --> 00:02:29
EPISODE 3
THE MAN WITH THE UMBRELLA

11
00:02:42 --> 00:02:43
[music stops]

12
00:02:53 --> 00:02:54
[masked deck supervisor 1] Ready.

13
00:02:55 --> 00:02:56
[masked deck supervisor 2]
Begin player inspection.

14
00:03:03 --> 00:03:04
[metal clanking]

15
00:03:13 --> 00:03:13
[car door opens]

16
00:03:17 --> 00:03:19
[car doors close]

17
00:03:29 --> 00:03:30
[device beeps]

18
00:03:42 --> 00:03:44
[beeping]

19
00:03:44 --> 00:03:45
[beeping continues]

20
00:03:47 --> 00:03:48
NAME: SEONG GI-HUN

21
00:03:48 --> 00:03:50
NAME: CHAE GANG-SUN

22
00:03:50 --> 00:03:51
[device beeps]

23
00:03:54 --> 00:03:55
[device dings]

24
00:03:56 --> 00:03:57
[device trills]

25
00:04:02 --> 00:04:04
[beeps, trills]

26
00:04:07 --> 00:04:10
[both grunting]

27

00:04:14 --> 00:04:15
[masked man groans]

28
00:04:19 --> 00:04:22
[both grunting]

29
00:04:23 --> 00:04:25
[rumbling]

30
00:04:25 --> 00:04:28
[car alarm beeping]

31
00:04:28 --> 00:04:32
[Jun-ho grunts, pants]

32
00:04:35 --> 00:04:38
[footsteps thudding]

33
00:05:06 --> 00:05:08
HWANG JUN-HO
NATIONAL POLICE AGENCY

34
00:05:09 --> 00:05:12
[waves crashing]

35
00:05:14 --> 00:05:16
-[Jun-ho grunts]
-[water splashes]

36
00:05:17 --> 00:05:18
[masked man] Hey, you!

37
00:05:25 --> 00:05:27
[Jun-ho breathing heavily]

38
00:05:27 --> 00:05:28
Sorry.

39
00:05:29 --> 00:05:30
I just got seasick.

40

00:05:33 --> 00:05:35
[masked deck supervisor 3]
Did you forget the rules?

41
00:05:36 --> 00:05:38
You do not speak
unless your superior allows you to.

42
00:05:41 --> 00:05:43
Go standby in the cabin.

43
00:05:57 --> 00:05:59
[birds squawking]

44
00:06:01 --> 00:06:04
[car engines rumbling]

45
00:06:10 --> 00:06:13
[foreboding music]

46
00:06:22 --> 00:06:25
[foreboding music continues]

47
00:07:21 --> 00:07:22
[Gi-hun] Hey, sir.

48
00:07:23 --> 00:07:24
[soft gasp]

49
00:07:26 --> 00:07:27
[Gi-hun] Wake up, sir.

50
00:07:27 --> 00:07:29
[soft classical music playing on speakers]

51
00:07:31 --> 00:07:32
Wake up. Get up, huh?

52
00:07:33 --> 00:07:34
-[Player 1] Uh-huh.
-[sighs]

53

00:07:35 --> 00:07:36
[Gi-hun] Are you all right?

54

00:07:36 --> 00:07:38
You're here.

55

00:07:38 --> 00:07:39
[gasps]

56

00:07:41 --> 00:07:44
So Player 456 came back.

57

00:07:44 --> 00:07:45
Yeah.

58

00:07:45 --> 00:07:47
I got scared.
I thought you were gone for good.

59

00:07:47 --> 00:07:48
[chuckles]

60

00:07:49 --> 00:07:52
Hey. I won't die so easily, you know.

61

00:07:53 --> 00:07:54
-I know you won't.
-[Player 1 chuckles]

62

00:07:54 --> 00:07:57
I stopped playing because of you,
and I'm back because of what you said.

63

00:07:57 --> 00:07:59
I'm actually sort of partial to you.

64

00:07:59 --> 00:08:00
[chuckles]

65

00:08:03 --> 00:08:06
-[classical music playing]

-[background chatter]

66

00:08:07 --> 00:08:10
[Player 1] A lot of people
decided to come back.

67

00:08:12 --> 00:08:14
[sighs]
You're right. Hmm.

68

00:08:14 --> 00:08:16
-Yeah.
-I guess everybody's desperate.

69

00:08:17 --> 00:08:18
-Oh.
-Huh?

70

00:08:19 --> 00:08:22
There, look. That's the woman who couldn't
name her kid. She came back too.

71

00:08:22 --> 00:08:23
[Player 1] You're right.

72

00:08:24 --> 00:08:27
Think she named her kid yet?

73

00:08:27 --> 00:08:28
I don't know.

74

00:08:28 --> 00:08:29
[Sang-woo] Gi-hun.

75

00:08:30 --> 00:08:31
Oh, Sang-woo.

76

00:08:34 --> 00:08:36
So you're here.
I didn't think I'd see you.

77

00:08:37 --> 00:08:38

[clicks tongue]

78

00:08:39 --> 00:08:41

Neither did I.

[awkward chuckle]

79

00:08:42 --> 00:08:43

And you?

80

00:08:44 --> 00:08:46

Your mom, did you see her?

81

00:08:48 --> 00:08:49

[Ali] Hey, good sirs.

82

00:08:49 --> 00:08:51

[Gi-hun] Oh. Hey.

83

00:08:52 --> 00:08:53

It's my angel.

84

00:08:53 --> 00:08:55

I'm happy to see both of you.

I hope we make it.

85

00:08:55 --> 00:08:56

[Gi-hun sighs]

86

00:08:56 --> 00:08:58

Thanks for the bus fare, sir.

It meant so much to me.

87

00:08:58 --> 00:09:00

What, you gave him the bus fare?

88

00:09:00 --> 00:09:02

Because he said that
he'd walk Yeouido to Ansan.

89

00:09:02 --> 00:09:05

[chuckles]

That's so heartwarming.

90

00:09:06 --> 00:09:08
We're like a bunch of soldiers
at training camp, huh?

91

00:09:08 --> 00:09:10
-[Gi-hun laughs]
-A training camp is what?

92

00:09:11 --> 00:09:14
You know, it's like the army
shooting guns.

93

00:09:14 --> 00:09:17
Oh! Soldiers all training together?

94

00:09:17 --> 00:09:18
Uh-huh.

95

00:09:18 --> 00:09:19
Wait a minute.

96

00:09:20 --> 00:09:23
Since we're on the subject now,
you should join me.

97

00:09:23 --> 00:09:25
We should just form our own team,
don't you think?

98

00:09:26 --> 00:09:29
You're right. Who knows what game
they'll have us play next.

99

00:09:29 --> 00:09:32
It wouldn't hurt to be in a group
so we're ready for anything.

100

00:09:33 --> 00:09:35
Hey, you should join up with us.

101

00:09:35 --> 00:09:38

I mean, we already know he's crazy strong.

102

00:09:38 --> 00:09:40

You saw it.

103

00:09:40 --> 00:09:43

He lifted me up with one hand
like it was nothing at all.

104

00:09:44 --> 00:09:47

You mean... that you... I can join you?

105

00:09:47 --> 00:09:51

Oh, yeah, sure. Uh, so then,
you'll be the new recruit.

106

00:09:51 --> 00:09:53

He's the skilled corporal,
and that means I'm a sergeant.

107

00:09:54 --> 00:09:56

Oh, man. Thank you, sir.
[chuckles]

108

00:09:56 --> 00:09:59

-Please just drop the "sir," will you?
-[Player 1] Excuse me.

109

00:10:00 --> 00:10:04

If you don't mind,
can I join up with all of you?

110

00:10:04 --> 00:10:06

Yeah, of course.

111

00:10:06 --> 00:10:08

And you can be the... Hold on...

112

00:10:08 --> 00:10:12

So you can be the old major
who's been in the army his entire life.

113

00:10:12 --> 00:10:13

-Thanks so much.

-[both laugh]

114

00:10:14 --> 00:10:18

Yeah. Quite a team we got going here.

Damn! Let's do this.

115

00:10:18 --> 00:10:20

[chuckles]

116

00:10:20 --> 00:10:23

I'll take you in again
and look past everything.

117

00:10:23 --> 00:10:25

Come and join us.

118

00:10:26 --> 00:10:29

We were a good team
for a while out there, huh?

119

00:10:29 --> 00:10:30

Are you actually serious?

120

00:10:32 --> 00:10:34

I mean, everybody out there
is still looking for you.

121

00:10:34 --> 00:10:36

Stop with the act.

122

00:10:36 --> 00:10:38

It doesn't matter how tough you are,

123

00:10:38 --> 00:10:41

you're not going to win in this place.
Not on your own.

124

00:10:42 --> 00:10:44

Didn't you notice?
[chuckles]

125
00:10:44 --> 00:10:46
Those jerks with masks came in

126
00:10:46 --> 00:10:48
and removed the beds
of the people who died.

127
00:10:49 --> 00:10:51
Make one mistake out there,
and yours is next.

128
00:10:51 --> 00:10:52
[chuckles]

129
00:10:53 --> 00:10:54
Worry about your own ass, okay?

130
00:10:54 --> 00:10:56
[men laugh]

131
00:10:56 --> 00:10:58
-[Deok-su sighs]
-[Player 67] Don't join him.

132
00:10:59 --> 00:11:01
This guy's a dumb dumbass.

133
00:11:03 --> 00:11:05
He liked to pick
all of his little minions' pockets

134
00:11:05 --> 00:11:07
just so he could fill up his own.

135
00:11:08 --> 00:11:11
He got bold enough one day
to go after his head honcho's pockets,

136
00:11:11 --> 00:11:12
but now he's in here.

137

00:11:12 --> 00:11:14
'Cause he was stupid and got caught.

138
00:11:15 --> 00:11:17
You know what people in my hometown
would call you, huh?

139
00:11:20 --> 00:11:22
A damn revolutionary asshole.

140
00:11:22 --> 00:11:23
[men laugh]

141
00:11:24 --> 00:11:26
You communist little bitch, I'm gonna...

142
00:11:26 --> 00:11:28
[grunts]
Excuse me.

143
00:11:29 --> 00:11:30
Am I interrupting you?

144
00:11:31 --> 00:11:32
Sorry.

145
00:11:32 --> 00:11:33
What is it?

146
00:11:33 --> 00:11:34
Oh, boy.

147
00:11:35 --> 00:11:36
You're really good looking.

148
00:11:37 --> 00:11:38
[chuckles]

149
00:11:38 --> 00:11:39
[scoffs]

150

00:11:40 --> 00:11:42
Come on, let me join you guys.

151
00:11:42 --> 00:11:43
Join what?

152
00:11:43 --> 00:11:45
I'll be your teammate.

153
00:11:45 --> 00:11:47
[men chuckle]

154
00:11:48 --> 00:11:50
Tell me what you're good at?

155
00:11:50 --> 00:11:52
Everything, except the things I can't do.

156
00:11:53 --> 00:11:56
And I'm certainly better
than some skinny girl.

157
00:11:56 --> 00:11:58
-A lot better.
-[men exclaim]

158
00:11:59 --> 00:12:00
You mean, you're that good?

159
00:12:03 --> 00:12:04
How about it?

160
00:12:05 --> 00:12:07
Plenty of empty beds.

161
00:12:07 --> 00:12:08
[men snigger]

162
00:12:10 --> 00:12:13
[woman on PA] Attention.
Your mealtime begins now.

163
00:12:13 --> 00:12:15
-All players, please form a line..
-Maybe later.

164
00:12:16 --> 00:12:17
...in the center of the room.

165
00:12:17 --> 00:12:19
[woman on PA]
Let me repeat the instruction.

166
00:12:20 --> 00:12:22
-Attention. Your mealtime begins now.
-[chuckles]

167
00:12:22 --> 00:12:25
All players, please form a line
in the center of the room.

168
00:12:25 --> 00:12:27
[classical music playing on speakers]

169
00:12:27 --> 00:12:28
[sighs]

170
00:12:31 --> 00:12:33
Assholes.

171
00:12:33 --> 00:12:34
[deep inhale]

172
00:12:36 --> 00:12:37
[scoffs, snickers]

173
00:12:43 --> 00:12:45
[footsteps approaching]

174
00:12:45 --> 00:12:46
[device beeps]

175
00:12:49 --> 00:12:53

[masked manager] Out of 201, 187 returned.

176

00:12:53 --> 00:12:55

The re-entrance rate is 93 percent.

177

00:12:58 --> 00:13:01

[Front Man] Keep an eye on the ones
who didn't return to play

178

00:13:01 --> 00:13:03

and keep me posted.

179

00:13:03 --> 00:13:04

[masked manager] Yes, sir.

180

00:13:08 --> 00:13:11

[receding footsteps]

181

00:13:11 --> 00:13:13

[indistinct chatter]

182

00:13:22 --> 00:13:24

-[Gi-hun] Mm...

-Ahh...

183

00:13:25 --> 00:13:27

This brings back old memories.

184

00:13:27 --> 00:13:29

Do you remember eating lunches
like this too?

185

00:13:29 --> 00:13:30

Of course.

186

00:13:30 --> 00:13:34

My wife was always in the kitchen
every morning.

187

00:13:34 --> 00:13:39

She'd pack lunches just like these ones
for me and my kids.

188
00:13:39 --> 00:13:40
[chuckles]

189
00:13:40 --> 00:13:42
I wish the rice was piping hot.

190
00:13:43 --> 00:13:46
At least they could've
warmed it up a little.

191
00:13:46 --> 00:13:48
[grumbles]
All we need is a stove.

192
00:13:48 --> 00:13:49
Remember doing that?

193
00:13:51 --> 00:13:54
The little briquette stove we had
in our elementary school classroom.

194
00:13:54 --> 00:13:55
We'd stick our lunch boxes on it.

195
00:13:55 --> 00:13:58
It'd get burning hot on us too,

196
00:13:58 --> 00:13:59
and the rice'd get all scorched. Hmm?

197
00:14:01 --> 00:14:02
Gi-hun.

198
00:14:02 --> 00:14:03
Hmm?

199
00:14:04 --> 00:14:05
Let's try to stay on the subject.

200
00:14:06 --> 00:14:08

How about putting your mind
to what the game could be?

201
00:14:09 --> 00:14:10
[Player 1] Mm.

202
00:14:10 --> 00:14:11
Hey.

203
00:14:12 --> 00:14:14
No one can figure that out.

204
00:14:14 --> 00:14:16
We'll find out when it's time.

205
00:14:17 --> 00:14:20
You know, considering the last one
that we did,

206
00:14:20 --> 00:14:25
I think that there'll be another old game
kids played, just like I used to.

207
00:14:26 --> 00:14:27
I'll bet you right there.

208
00:14:28 --> 00:14:30
Think of all the ones they could choose.

209
00:14:30 --> 00:14:31
Ddakji, Dabanggu,

210
00:14:32 --> 00:14:33
there's Hopscotch, Biseokchigi,

211
00:14:34 --> 00:14:36
and Tag, Don Katsu, Freeze Tag.

212
00:14:36 --> 00:14:41
And for girls, there's Gonggi, Elastics,
Cat's Cradle and...

213
00:14:42 --> 00:14:43
And what else?

214
00:14:44 --> 00:14:46
I don't know how to play those.

215
00:14:47 --> 00:14:49
You don't know any of the games I listed?

216
00:14:51 --> 00:14:52
Hey, listen to me.

217
00:14:53 --> 00:14:54
All those games are easy to learn.

218
00:14:55 --> 00:14:56
And we'll teach them to you.

219
00:14:56 --> 00:14:58
[chuckles]

220
00:14:58 --> 00:14:59
That's much appreciated.

221
00:15:01 --> 00:15:03
[munching]

222
00:15:05 --> 00:15:07
[mysterious music]

223
00:15:07 --> 00:15:10
[woman on PA] Attention.
The work schedule is done for today.

224
00:15:10 --> 00:15:14
All active staff, please take this time
to return to your rooms.

225
00:15:16 --> 00:15:18
Let me repeat the instruction.

226

00:15:19 --> 00:15:21

The work schedule is done for today.

227

00:15:22 --> 00:15:26

All active staff, please take this time
to return to your rooms.

228

00:15:26 --> 00:15:28

[doors thudding]

229

00:15:30 --> 00:15:33

[mysterious music continues]

230

00:15:36 --> 00:15:38

[clicking]

231

00:15:40 --> 00:15:42

[mysterious music continues]

232

00:15:43 --> 00:15:45

[clacks loudly]

233

00:16:02 --> 00:16:03

1. ALWAYS WEAR YOUR MASK
OUTSIDE THE ROOM

234

00:16:03 --> 00:16:04

2. DO NOT CONVERSE
WITHOUT PERMISSION

235

00:16:04 --> 00:16:06

3. DO NOT LEAVE THE ROOM
WITHOUT PERMISSION

236

00:16:06 --> 00:16:07

[rustling]

237

00:16:10 --> 00:16:13

[Player 212] Hey, hey, hey!
Open the door, you jerks!

238

00:16:13 --> 00:16:16
I have to pee really bad, right now!

239
00:16:16 --> 00:16:18
Don't you jerks ever take a leak?

240
00:16:18 --> 00:16:21
Let me use the restroom! I gotta go now!

241
00:16:21 --> 00:16:25
Hey, just let me use the bathroom
for one second. Jeez, come on!

242
00:16:26 --> 00:16:28
Look, it's mostly men in here, okay?
Want a puddle here?

243
00:16:30 --> 00:16:33
Damn it! Damn you, scumbags!

244
00:16:33 --> 00:16:34
I hope you're ashamed.

245
00:16:34 --> 00:16:36
Treat us like humans, damn it!
Who do you think you are?

246
00:16:37 --> 00:16:39
Hey, Triangle.

247
00:16:39 --> 00:16:42
I don't need you. Get me your superior.

248
00:16:42 --> 00:16:45
Just get me that some square head guy!

249
00:16:47 --> 00:16:51
[masked supervisor] You may not leave
this room past your given curfew.

250
00:16:52 --> 00:16:55
Damn it. You masked guys think

you control when I'm supposed to pee, huh?

251

00:16:55 --> 00:16:56
[thuds]

252

00:16:57 --> 00:16:58
Oh, what the...

253

00:16:59 --> 00:17:01
You freaking bastards!
[banging]

254

00:17:01 --> 00:17:04
You don't think
I'll go pee right here and now?

255

00:17:04 --> 00:17:05
Shit!

256

00:17:06 --> 00:17:08
[sighs]
Here I go.

257

00:17:08 --> 00:17:11
You all ready to hear some rain?

258

00:17:11 --> 00:17:12
[door opens]

259

00:17:16 --> 00:17:17
[masked man] Follow me.

260

00:17:17 --> 00:17:21
Damn, people won't listen to someone
until they start screaming at you.

261

00:17:21 --> 00:17:23
Goddamn it.

262

00:17:25 --> 00:17:26
I gotta go.

263
00:17:27 --> 00:17:29
Oh, yeah?
[scoffs]

264
00:17:29 --> 00:17:32
I beg to get the damn toilet,

265
00:17:32 --> 00:17:34
and you're gonna sit
right on top of it like that?

266
00:17:35 --> 00:17:35
Hey.

267
00:17:36 --> 00:17:39
You're a pretty annoying girl, aren't you?

268
00:17:42 --> 00:17:44
What a rude little brat.

269
00:17:44 --> 00:17:45
Hey.

270
00:17:46 --> 00:17:48
[metal clattering]

271
00:18:14 --> 00:18:16
[exhales sharply]

272
00:18:17 --> 00:18:20
[ominous music]

273
00:18:29 --> 00:18:30
[monitor beeps]

274
00:18:36 --> 00:18:39
[moaning]

275
00:18:42 --> 00:18:44
[whimpering]

276
00:18:45 --> 00:18:46
[exhales]

277
00:18:50 --> 00:18:51
[giggles]

278
00:19:12 --> 00:19:13
[inhales deeply]

279
00:19:15 --> 00:19:16
[exhales]

280
00:19:17 --> 00:19:19
[chuckles]

281
00:19:20 --> 00:19:21
[sighs]

282
00:19:21 --> 00:19:23
-That's so damn good--
-[door opens]

283
00:19:24 --> 00:19:25
Don't scare me like that.

284
00:19:26 --> 00:19:27
What?

285
00:19:29 --> 00:19:31
[gasps, coughs]

286
00:19:33 --> 00:19:34
Wanna smoke a little?

287
00:19:34 --> 00:19:36
You can stay put on the bowl
and smoke some more.

288
00:19:37 --> 00:19:39
[gasps]

289
00:19:39 --> 00:19:41
-[Player 212] What are you doing?
-[metal clanking]

290
00:19:42 --> 00:19:44
[screw clanking]

291
00:19:49 --> 00:19:50
Wait.

292
00:19:51 --> 00:19:52
Are you going to go in there?

293
00:19:52 --> 00:19:54
I wanna see what's up there.

294
00:19:55 --> 00:19:58
Buy me some time.
Then I'll tell you if I find anything.

295
00:19:58 --> 00:20:00
[suspenseful music]

296
00:20:01 --> 00:20:02
Deal. Step up here.

297
00:20:05 --> 00:20:08
[moaning]

298
00:20:08 --> 00:20:10
-[grunts]
-[Player 212 groaning]

299
00:20:11 --> 00:20:13
[breathing heavily]

300
00:20:14 --> 00:20:15
[Player 67 grunts]

301
00:20:16 --> 00:20:18
[tense music]

302
00:20:18 --> 00:20:20
[grunting]

303
00:20:25 --> 00:20:29
[tense music continues]

304
00:20:43 --> 00:20:45
[sniffing]

305
00:20:49 --> 00:20:50
[grunts]

306
00:20:51 --> 00:20:52
[Player 212] Oh, my God!

307
00:20:52 --> 00:20:54
I bet the hell I've been here today.

308
00:20:54 --> 00:20:57
[Player 212 groaning]

309
00:20:57 --> 00:21:00
It hurts a lot!
It's like trying to push out a kid!

310
00:21:01 --> 00:21:03
Ah! I'm dying!

311
00:21:03 --> 00:21:06
[exaggerated screaming]

312
00:21:07 --> 00:21:09
[screaming continues]

313
00:21:09 --> 00:21:10
[Player 212] I'm dying.

314
00:21:10 --> 00:21:12
Why won't it come out?

315
00:21:12 --> 00:21:15
[foreboding music]

316
00:21:20 --> 00:21:22
[foreboding music continues]

317
00:21:27 --> 00:21:30
-[knocks on door]
-[masked man] It's time to go back.

318
00:21:30 --> 00:21:33
Just give me a second, okay?
[breathes heavily]

319
00:21:33 --> 00:21:35
Come on, you. Oh, it's all blocked.

320
00:21:35 --> 00:21:37
You bastard, get out!

321
00:21:37 --> 00:21:40
Hurry the hell up! We're in a rush, okay?

322
00:21:40 --> 00:21:42
[masked man] You need to go back.

323
00:21:42 --> 00:21:43
Come out now.

324
00:21:43 --> 00:21:47
Wait! Stop! No! Wait!

325
00:21:47 --> 00:21:50
They're gone.
All of the stool wipes are gone!

326
00:21:50 --> 00:21:51
Ah, shit.

327
00:21:52 --> 00:21:54
-[water running]

-Yeah, but I'll use the sink.

328

00:21:55 --> 00:21:57

No, don't come in.

329

00:21:57 --> 00:21:59

You just stay out there.

330

00:21:59 --> 00:22:01

Did you hear that?

331

00:22:01 --> 00:22:04

Don't come in here.

I'm not wearing pants, okay?

332

00:22:05 --> 00:22:06

Okay.

333

00:22:06 --> 00:22:09

[groans]

The water is still nice in here.

334

00:22:11 --> 00:22:12

[rat squeaking]

335

00:22:16 --> 00:22:17

[grunts]

336

00:22:18 --> 00:22:20

-[shaky breathing]

-[rat squeaking]

337

00:22:25 --> 00:22:26

[masked supervisor] What?

338

00:22:26 --> 00:22:28

Keep stirring.

339

00:22:32 --> 00:22:33

[sighs]

340

00:22:35 --> 00:22:37
-[knocks on door]
-[masked man] You have to come out.

341
00:22:37 --> 00:22:40
[Player 212] Damn it!
There's no toilet paper here either!

342
00:22:40 --> 00:22:43
-If you don't, I'll drag you out.
-[Player 212] I have to wipe myself, okay!

343
00:22:43 --> 00:22:46
Hey, aren't you supposed to check
each stall for toilet paper?

344
00:22:46 --> 00:22:48
Get that square guy here!

345
00:22:48 --> 00:22:49
I need to file a complaint.

346
00:22:51 --> 00:22:53
You bastard, what the hell?

347
00:22:54 --> 00:22:56
[Player 212] I can't believe this.

348
00:22:56 --> 00:22:59
-[Player 212 huffing]
-[toilet flushes]

349
00:22:59 --> 00:23:00
You little bastard! You...

350
00:23:01 --> 00:23:02
Hey, jerkface.

351
00:23:02 --> 00:23:04
You, I said don't come in, didn't I?

352
00:23:05 --> 00:23:07

You harassed us in there, yeah?

353

00:23:07 --> 00:23:11

Hey, the second I'm out of here,
I'll sue your ass, okay?

354

00:23:11 --> 00:23:14

Is that clear? Asshole!

355

00:23:15 --> 00:23:16

[Player 212 grumbles]

356

00:23:21 --> 00:23:23

[PA system chiming]

357

00:23:23 --> 00:23:25

[woman on PA]

It's now time for you to go to sleep.

358

00:23:25 --> 00:23:28

Congratulations on a good day's work.

359

00:23:28 --> 00:23:29

[lightbulb clinks]

360

00:23:30 --> 00:23:31

[Jun-ho sighs]

361

00:23:32 --> 00:23:35

[tense music]

362

00:23:37 --> 00:23:38

[inhales sharply]

363

00:23:46 --> 00:23:52

[Jun-ho] The island, abductions,
surveillance, and the masks...

364

00:23:52 --> 00:23:54

[man coughing]

365

00:23:58 --> 00:24:01
[coughing continues]

366
00:24:06 --> 00:24:07
[phone clicks]

367
00:24:08 --> 00:24:10
[foreboding music]

368
00:24:12 --> 00:24:13
[breathing deeply]

369
00:24:13 --> 00:24:16
[Player 212 whispers]
Hey, what did you see? Huh?

370
00:24:17 --> 00:24:18
Come on. What did you see?

371
00:24:19 --> 00:24:21
[Player 67] I'll tell you tomorrow.

372
00:24:21 --> 00:24:24
[Player 212 scoffs]
Why tomorrow? Just tell me now.

373
00:24:24 --> 00:24:26
Hey. What did you see?

374
00:24:27 --> 00:24:31
You must have seen something.
You were up there for so long. Come on.

375
00:24:33 --> 00:24:36
[waves crashing]

376
00:24:36 --> 00:24:39
[PA system chiming]

377
00:24:39 --> 00:24:41
[woman on PA] Good morning, everyone.
A new day has dawned.

378

00:24:41 --> 00:24:44
Please wake up and prepare
for your duties.

379

00:24:44 --> 00:24:47
In ten minutes,
the staff head count will begin.

380

00:24:49 --> 00:24:50
[clock beeps]

381

00:24:50 --> 00:24:52
[ticking]

382

00:24:52 --> 00:24:55
[woman on PA] Attention.
It is now time for breakfast.

383

00:24:55 --> 00:24:58
All players, please form a line
in the center of the room.

384

00:24:58 --> 00:24:59
[Player 212] Hey.

385

00:25:00 --> 00:25:03
What did you see? Tell me now.

386

00:25:04 --> 00:25:07
It's the morning now, you said you would.

387

00:25:07 --> 00:25:08
You were in there for a while, so go on.

388

00:25:08 --> 00:25:11
Masked guys with pots, and they
were melting a liquid down there.

389

00:25:12 --> 00:25:13
What was it?

390
00:25:14 --> 00:25:15
I couldn't tell what.

391
00:25:15 --> 00:25:17
Goddamn it!

392
00:25:17 --> 00:25:20
I had to put on that whole show
just to save your life back there,

393
00:25:20 --> 00:25:21
and you couldn't tell?

394
00:25:25 --> 00:25:26
I smelled it, though.

395
00:25:26 --> 00:25:27
What did it smell like?

396
00:25:28 --> 00:25:29
Sugar or something.

397
00:25:29 --> 00:25:30
You kidding me?

398
00:25:31 --> 00:25:33
Are you saying
they were melting sugar in there?

399
00:25:33 --> 00:25:34
I think they were.

400
00:25:35 --> 00:25:36
So, it was just that?

401
00:25:38 --> 00:25:40
[sighs]

402
00:25:42 --> 00:25:43
Girl.

403
00:25:43 --> 00:25:47
Look, if you aren't telling me everything.
I'll burn your eyes out with cigarettes.

404
00:25:51 --> 00:25:52
[exhales]

405
00:25:53 --> 00:25:54
I guess I'm hungry.

406
00:25:54 --> 00:25:56
I'm craving something sweet.

407
00:25:56 --> 00:25:58
[Player 212] Goddamn it.

408
00:25:58 --> 00:26:01
Maybe they'll give us
candied sweet potatoes today.

409
00:26:02 --> 00:26:04
[clock ticking]

410
00:26:12 --> 00:26:13
[sighs]

411
00:26:16 --> 00:26:18
-[clock beeps]
-[alarm buzzes]

412
00:26:22 --> 00:26:24
[ominous music]

413
00:26:24 --> 00:26:28
[woman on PA] Beginning headcount now.
Please wait in front of your door.

414
00:26:33 --> 00:26:35
Head count complete.

415
00:26:35 --> 00:26:37

All staff, proceed.

416
00:26:38 --> 00:26:41
[tense music]

417
00:26:46 --> 00:26:49
[quirky music]

418
00:26:58 --> 00:26:59
Hey, is there...

419
00:27:00 --> 00:27:03
any chocolate milk?
I can't drink the normal kind.

420
00:27:04 --> 00:27:07
Oh, when I was a kid,
I had problems digesting it,

421
00:27:07 --> 00:27:09
so I just skipped milk
when I was in school.

422
00:27:17 --> 00:27:19
-[Player 1 laughs]
-Ah, shit.

423
00:27:19 --> 00:27:20
My goodness.

424
00:27:20 --> 00:27:24
As a kid, I'm willing to bet
you got spanked a lot.

425
00:27:25 --> 00:27:26
How did you know?

426
00:27:26 --> 00:27:29
My son did too.
He was just like you, friend.

427
00:27:29 --> 00:27:30

[laughs]

428

00:27:34 --> 00:27:35

[background chatter]

429

00:27:40 --> 00:27:41

[Ali] Hey, sir.

430

00:27:42 --> 00:27:44

Why aren't you eating that?

431

00:27:45 --> 00:27:47

[plastic rustles]

432

00:27:47 --> 00:27:48

Have it.

433

00:27:50 --> 00:27:51

Do you mean it?

434

00:27:52 --> 00:27:53

I don't eat most mornings.

435

00:27:55 --> 00:27:56

Thanks so much, sir.

436

00:27:57 --> 00:27:59

You know, geniuses never eat much.

437

00:28:02 --> 00:28:03

[Sang-woo sighs]

438

00:28:06 --> 00:28:07

Take mine too.

439

00:28:09 --> 00:28:11

-Thank you, sir.

-[chuckles]

440

00:28:11 --> 00:28:14

[classical music plays on speakers]

441
00:28:19 --> 00:28:22
[woman on PA] Attention.
The second game will begin shortly.

442
00:28:23 --> 00:28:24
Please follow the staff's instructions

443
00:28:24 --> 00:28:27
and swiftly make your way
towards the game hall.

444
00:28:27 --> 00:28:29
I will now repeat the instructions.

445
00:28:30 --> 00:28:33
[woman on PA] Attention.
The second game will begin shortly.

446
00:28:33 --> 00:28:36
Please follow the staff's instructions

447
00:28:36 --> 00:28:38
and swiftly make your way
towards the game hall.

448
00:28:43 --> 00:28:47
[ominous music]

449
00:28:49 --> 00:28:52
[breathing heavily]

450
00:28:56 --> 00:28:58
[tense music]

451
00:28:58 --> 00:29:01
[tense music continues]

452
00:29:10 --> 00:29:13
[vehicle beeping]

453

00:29:34 --> 00:29:35
You saw something, right?

454
00:29:38 --> 00:29:40
I happen to overhear
your discussion last night.

455
00:29:40 --> 00:29:42
So tell me, what did you see?

456
00:29:43 --> 00:29:45
Why would I?

457
00:29:45 --> 00:29:47
You're a defector, right?

458
00:29:48 --> 00:29:50
All the games they made us play in here
are games I have known

459
00:29:50 --> 00:29:52
since I was a young boy.

460
00:29:52 --> 00:29:55
The next game will be too,
I'm willing to bet.

461
00:29:55 --> 00:29:56
You tell me what you saw,

462
00:29:57 --> 00:29:59
I might guess what it is.

463
00:30:07 --> 00:30:11
[drum beating]

464
00:30:15 --> 00:30:18
[playful music]

465
00:30:46 --> 00:30:49
[playful music continues]

466
00:30:54 --> 00:30:57
Why the hell is this playground so huge?

467
00:30:58 --> 00:30:59
What's the game here?

468
00:30:59 --> 00:31:01
[woman on PA] Players,
welcome to the second game.

469
00:31:01 --> 00:31:03
We will begin shortly.

470
00:31:03 --> 00:31:06
-[indistinct chatter]
-Hey, what do we think? Huh?

471
00:31:06 --> 00:31:07
Maybe that roundabout there.

472
00:31:09 --> 00:31:10
Jungle gym without falling?

473
00:31:10 --> 00:31:11
Huh?

474
00:31:12 --> 00:31:14
[woman on PA] Players,
before the second game begins,

475
00:31:14 --> 00:31:18
choose one of the four available shapes
you see on the wall.

476
00:31:18 --> 00:31:21
Once you've chosen your shape,
please stand in front of it.

477
00:31:21 --> 00:31:22
Does she mean those?

478

00:31:23 --> 00:31:25
So our options are circle, triangle,

479
00:31:26 --> 00:31:28
star, umbrella.

480
00:31:28 --> 00:31:32
I don't know. They seem very familiar.

481
00:31:34 --> 00:31:36
[Sang-woo] You tell me what you saw,
I might guess what it is.

482
00:31:37 --> 00:31:39
They were heating sugar.

483
00:31:40 --> 00:31:44
[suspenseful music]

484
00:31:58 --> 00:31:59
[gasps]

485
00:32:01 --> 00:32:02
[Gi-hun] Sang-woo.

486
00:32:02 --> 00:32:03
Huh?

487
00:32:04 --> 00:32:04
Got anything?

488
00:32:06 --> 00:32:07
Not yet.

489
00:32:09 --> 00:32:13
[woman on PA] Choose a shape
and stand in front of it immediately.

490
00:32:15 --> 00:32:18
Choose a shape
and stand in front of it immediately.

491
00:32:19 --> 00:32:20
[indistinct chatter]

492
00:32:20 --> 00:32:22
[murmurs]
What do you think it could be?

493
00:32:29 --> 00:32:31
Should we play this together?

494
00:32:34 --> 00:32:35
That could be dangerous.

495
00:32:36 --> 00:32:37
At this point, we don't know anything.

496
00:32:37 --> 00:32:40
I think it would put us at a disadvantage
if we just choose one.

497
00:32:40 --> 00:32:41
You think?

498
00:32:41 --> 00:32:43
There's this saying in investing.

499
00:32:43 --> 00:32:45
"Try not to keep your eggs
in the same basket."

500
00:32:45 --> 00:32:46
[chuckles]

501
00:32:47 --> 00:32:48
Listen to him.

502
00:32:48 --> 00:32:51
He was first in his class
in SNU Business School.

503
00:32:51 --> 00:32:54

And in my hometown,
he was a genius. A prodigy.

504

00:32:54 --> 00:32:56

Really? Is that so?

505

00:32:56 --> 00:32:58

Well then, he is an incredible guy, huh?

506

00:32:58 --> 00:33:00

-Are you kidding me?

-[both chuckle]

507

00:33:00 --> 00:33:05

Like Sang-woo told us, let's all split up
and take it from there, huh?

508

00:33:06 --> 00:33:07

[Gi-hun] Who should go where?

509

00:33:08 --> 00:33:10

[indistinct chatter]

510

00:33:12 --> 00:33:14

All right, let me go triangle.

511

00:33:15 --> 00:33:16

What about you?

512

00:33:17 --> 00:33:18

Dayira.

513

00:33:20 --> 00:33:22

-[Gi-hun] Huh?

-Dayira.

514

00:33:22 --> 00:33:23

-A circle, you mean?

-Yeah.

515

00:33:24 --> 00:33:26

It looks just like the moon

where I'm from.

516

00:33:26 --> 00:33:27
[Gi-hun sighs, clicks tongue]

517

00:33:28 --> 00:33:30
That means we have star and umbrella.

518

00:33:31 --> 00:33:32
[Player 1 sighs]

519

00:33:33 --> 00:33:35
You pick first. Go on.

520

00:33:36 --> 00:33:37
-Are you sure?
-Yes.

521

00:33:42 --> 00:33:45
-Uh, then I'm choosing the umbrella.
-[Sang-woo] Hmm?

522

00:33:45 --> 00:33:46
You sure?

523

00:33:47 --> 00:33:47
Why?

524

00:33:48 --> 00:33:52
Oh, growing up, I'd always lose
my umbrella so my mom would get angry.

525

00:33:52 --> 00:33:54
So then, she gave me broken ones
to bring to school.

526

00:33:55 --> 00:33:58
I always wanted her to get me
one of those good umbrellas

527

00:33:58 --> 00:34:00
-like the other kids.

-Mm-hm.

528

00:34:00 --> 00:34:03

Um, don't want the star?
Or do you wanna switch with me?

529

00:34:03 --> 00:34:07

Oh, no, the star sounds great.
[clears throat]

530

00:34:08 --> 00:34:09

Good with me.

531

00:34:09 --> 00:34:13

Besides, nobody really sees
many stars these days.

532

00:34:13 --> 00:34:15

Great, let's get moving.

533

00:34:16 --> 00:34:19

Once we know what we're up against,
let's set up a strategy together.

534

00:34:19 --> 00:34:20

[Player 1] Sure.

535

00:34:20 --> 00:34:22

-All right.
-[Player 1] Hmm.

536

00:34:24 --> 00:34:25

Gi-hun, wait.

537

00:34:25 --> 00:34:26

Huh?

538

00:34:28 --> 00:34:29

[inhales sharply]

539

00:34:29 --> 00:34:30

[exhales]

540
00:34:31 --> 00:34:32
Nothing.

541
00:34:33 --> 00:34:34
[chuckles]

542
00:34:36 --> 00:34:38
[indistinct chatter]

543
00:34:55 --> 00:34:57
[woman on PA]
The time to select your shape has ended.

544
00:34:57 --> 00:35:00
I will now explain the rules
of the next game.

545
00:35:04 --> 00:35:05
[doors thud]

546
00:35:07 --> 00:35:12
All players, please take one case each
from the table at the front of your line.

547
00:35:13 --> 00:35:18
All players, please take one case each
from the table at the front of your line.

548
00:35:19 --> 00:35:21
[drum beating]

549
00:35:23 --> 00:35:26
[playful music]

550
00:35:42 --> 00:35:46
Please take a moment to open the case
and check the contents.

551
00:35:47 --> 00:35:49
HONEYCOMB

552
00:35:50 --> 00:35:53
[tense music]

553
00:35:54 --> 00:35:55
[grunts]

554
00:36:00 --> 00:36:01
[metal clanks]

555
00:36:04 --> 00:36:05
What does this mean?

556
00:36:08 --> 00:36:09
[sighs]

557
00:36:11 --> 00:36:14
[woman on PA]
The second game is sugar honeycombs.

558
00:36:14 --> 00:36:16
The shape you have chosen

559
00:36:16 --> 00:36:19
is the shape you must remove
from the honeycomb.

560
00:36:22 --> 00:36:23
[Gi-hun] I'm dead.

561
00:36:27 --> 00:36:29
[woman on PA]
The time limit is ten minutes.

562
00:36:30 --> 00:36:34
You will pass if you trim out the shape
without it breaking or cracking

563
00:36:34 --> 00:36:35
within the time limit.

564
00:36:35 --> 00:36:37

-With that, let the game begin.
-[clock beeps, ticks]

565
00:36:38 --> 00:36:41
[clock ticking]

566
00:36:54 --> 00:36:56
[scraping]

567
00:37:08 --> 00:37:09
[sighs]

568
00:37:10 --> 00:37:11
[huffs]

569
00:37:27 --> 00:37:28
[Player 1 grunts]

570
00:37:28 --> 00:37:30
[clinking]

571
00:37:40 --> 00:37:42
[Gi-hun groans]

572
00:37:44 --> 00:37:46
[Gi-hun breathing shakily]

573
00:38:14 --> 00:38:15
[grunts]

574
00:38:16 --> 00:38:17
[sniffles]

575
00:38:17 --> 00:38:20
[metal clinking]

576
00:38:26 --> 00:38:28
[beeping]

577
00:38:30 --> 00:38:31
-[cracks]

-[gasps]

578
00:38:33 --> 00:38:35
[breathing shakily]

579
00:38:42 --> 00:38:44
[player] Wait...

580
00:38:45 --> 00:38:46
One more chance.

581
00:38:46 --> 00:38:48
-[gun cocks]
-Please. No, please don't...

582
00:38:48 --> 00:38:49
-[gunshot]
-[players scream]

583
00:38:49 --> 00:38:51
[body thudding]

584
00:39:02 --> 00:39:04
[breathing shakily]

585
00:39:04 --> 00:39:05
[gasps]

586
00:39:06 --> 00:39:08
-[footsteps approaching]
-[trembling]

587
00:39:09 --> 00:39:11
Oh, no, no, no. I'm sorry.

588
00:39:11 --> 00:39:13
[cries]
Don't do it, sir.

589
00:39:13 --> 00:39:14
-Please don't...
-[gunshot]

590
00:39:14 --> 00:39:16
[grunts, whimpers]

591
00:39:19 --> 00:39:21
[players yelp]

592
00:39:21 --> 00:39:25
-[players exclaim]
-[quivering]

593
00:39:26 --> 00:39:30
[beeps]

594
00:39:30 --> 00:39:34
[beeping continues]

595
00:39:37 --> 00:39:39
[gunshots]

596
00:39:41 --> 00:39:42
[beeping]

597
00:39:44 --> 00:39:45
[clicks]

598
00:39:45 --> 00:39:47
-[gunshot]
-[players gasp]

599
00:39:48 --> 00:39:50
[lighter clicks]

600
00:39:56 --> 00:39:57
[gunshot]

601
00:40:03 --> 00:40:04
[gunshot]

602
00:40:07 --> 00:40:08
[grunting]

603
00:40:12 --> 00:40:14
-[gunshot]
-[players gasp]

604
00:40:15 --> 00:40:17
[players grunt, gasp]

605
00:40:17 --> 00:40:20
[tense music]

606
00:40:32 --> 00:40:33
[gunshot]

607
00:40:39 --> 00:40:40
[gunshot]

608
00:40:40 --> 00:40:41
[exhales]

609
00:40:46 --> 00:40:48
[woman on PA] Player 111, pass.

610
00:40:48 --> 00:40:49
[sighs]

611
00:40:52 --> 00:40:54
-[gunshot]
-Player 67, pass.

612
00:41:05 --> 00:41:06
[gunshot]

613
00:41:08 --> 00:41:10
The Dayira. I did it. I'm done.

614
00:41:12 --> 00:41:14
Look, I'm done.
[whimpers]

615
00:41:15 --> 00:41:18

-[woman on PA] Player 199, pass.
-[chuckles]

616
00:41:21 --> 00:41:23
Player 210, pass.

617
00:41:24 --> 00:41:26
-[gunshot]
-[players gasp]

618
00:41:27 --> 00:41:30
[woman on PA] Player 224, pass.

619
00:41:31 --> 00:41:34
Player 246, pass.

620
00:41:35 --> 00:41:37
-[gunshot]
-[players gasp]

621
00:41:38 --> 00:41:41
[woman on PA] Player 73, pass.

622
00:41:41 --> 00:41:43
[device scanning, beeping]

623
00:41:44 --> 00:41:45
[masked supervisor] Number 29.

624
00:41:45 --> 00:41:47
-[woman on PA] Player 72, pass.
-[Jun-ho] Sir?

625
00:41:48 --> 00:41:49
What's your duty today?

626
00:41:49 --> 00:41:51
-[woman on PA] Player 34, pass.
-[Jun-ho] My duty is--

627
00:41:51 --> 00:41:54
[masked supervisor] 29, your duty

is carrying out eliminated players.

628

00:41:54 --> 00:41:55

Why are you here now?

629

00:41:55 --> 00:41:57

-[Jun-ho] I'm sorry.

-[woman on PA] Player 44, pass.

630

00:41:57 --> 00:41:59

[Jun-ho] I got confused.

631

00:41:59 --> 00:42:01

[masked supervisor]

Wait here till after the game ends.

632

00:42:02 --> 00:42:04

I'll have a word with you
about that confusion.

633

00:42:06 --> 00:42:08

[woman on PA] Player 32, pass.

634

00:42:08 --> 00:42:11

[classical music playing on speakers]

635

00:42:17 --> 00:42:18

[masked man] To the left.

636

00:42:25 --> 00:42:27

-[gunshot]

-[woman on PA] Player 122, pass.

637

00:42:27 --> 00:42:29

Player 29, pass.

638

00:42:30 --> 00:42:32

-[Gi-hun breathing shakily]

-[gunshot]

639

00:42:35 --> 00:42:37

[woman on PA] Player 218, pass.

640
00:42:39 --> 00:42:41
[inhales]

641
00:42:41 --> 00:42:43
-[gunshot]
-[gasps]

642
00:42:45 --> 00:42:47
-[gunshot]
-[players exclaim]

643
00:42:49 --> 00:42:51
-[ticking]
-[Gi-hun breathing shakily]

644
00:42:51 --> 00:42:53
[woman on PA] Player 357, pass.

645
00:42:55 --> 00:42:57
-[gunshot]
-Player 83, pass.

646
00:42:58 --> 00:43:01
[classical music playing]

647
00:43:02 --> 00:43:03
[sighs]

648
00:43:03 --> 00:43:04
[scraping]

649
00:43:05 --> 00:43:06
[gunshot]

650
00:43:06 --> 00:43:08
[tense music]

651
00:43:28 --> 00:43:31
[tense music continues]

652

00:43:36 --> 00:43:39
[quirky music]

653
00:43:52 --> 00:43:54
[Gi-hun] Right.
I can melt it from the back.

654
00:43:55 --> 00:43:57
The outline is thinner,
so it will melt first.

655
00:44:02 --> 00:44:05
[quirky music]

656
00:44:24 --> 00:44:26
[woman on PA] Player 212, pass.

657
00:44:30 --> 00:44:33
Player 196, pass.

658
00:44:34 --> 00:44:36
Player 244, pass.

659
00:44:40 --> 00:44:42
Player 69, pass.

660
00:44:42 --> 00:44:43
Player 70, pass.

661
00:44:47 --> 00:44:49
-[gunshot]
-[players gasp]

662
00:44:51 --> 00:44:55
[playful music]

663
00:44:59 --> 00:45:01
[slurps]

664
00:45:03 --> 00:45:06
[playful music continues]

665
00:45:15 --> 00:45:17
-[gunshot]
-[players exclaim]

666
00:45:20 --> 00:45:21
-[gunshot]
-[player yelps]

667
00:45:21 --> 00:45:25
[playful music continues]

668
00:45:43 --> 00:45:45
[ticking]

669
00:45:50 --> 00:45:52
[soft gasp]

670
00:45:55 --> 00:45:58
[thrilling music]

671
00:46:05 --> 00:46:06
[sighs]

672
00:46:06 --> 00:46:07
[ticking]

673
00:46:09 --> 00:46:11
[breathing heavily]

674
00:46:12 --> 00:46:13
[clock ticks]

675
00:46:15 --> 00:46:17
[ticking continues]

676
00:46:19 --> 00:46:22
[Gi-hun breathing heavily]

677
00:46:22 --> 00:46:25
[clock ticking]

678
00:46:35 --> 00:46:37
[panting]

679
00:46:38 --> 00:46:40
[ticks, beeps]

680
00:46:41 --> 00:46:44
[woman on PA] Player 456, pass.

681
00:46:45 --> 00:46:46
[sobs]

682
00:46:51 --> 00:46:53
-[classical music playing]
-[crying]

683
00:46:53 --> 00:46:56
[woman on PA]
Your time to remove your shape is now up.

684
00:46:56 --> 00:47:00
All successful players,
please leave the playground immediately.

685
00:47:00 --> 00:47:01
[masked man] Move your hands.

686
00:47:01 --> 00:47:02
[gasps]

687
00:47:06 --> 00:47:08
[breathing shakily]

688
00:47:12 --> 00:47:14
[chilling music]

689
00:47:16 --> 00:47:18
-[gunshot]
-[masked man screams]

690
00:47:19 --> 00:47:20

[both grunting]

691

00:47:23 --> 00:47:24

[gunshot]

692

00:47:25 --> 00:47:27

You see this, assholes, huh?

693

00:47:28 --> 00:47:31

Goddamn it!

What kind of sick game was that?

694

00:47:31 --> 00:47:35

Why do some people got easy shapes
while we all get shitty umbrellas, huh?

695

00:47:36 --> 00:47:38

Hey, you assholes, step back in there.

696

00:47:39 --> 00:47:41

Stay there. I'll shoot.

697

00:47:41 --> 00:47:43

I'll shoot! Shoot him right here!

698

00:47:43 --> 00:47:45

Goddamn it!

699

00:47:45 --> 00:47:46

[players exclaim]

700

00:47:50 --> 00:47:53

[rapid gunfire]

701

00:47:56 --> 00:48:00

[foreboding music]

702

00:48:07 --> 00:48:10

[shaky breathing]

703

00:48:14 --> 00:48:15

Take off your mask.

704

00:48:16 --> 00:48:18
Don't make me shoot.

705

00:48:18 --> 00:48:20
[player trembling]

706

00:48:20 --> 00:48:22
[tense music]

707

00:48:36 --> 00:48:38
[stammers]
Turn around, okay.

708

00:48:44 --> 00:48:46
You're just a kid.
[player gasps]

709

00:48:47 --> 00:48:48
What did they do to you?

710

00:48:49 --> 00:48:51
[player quivering]

711

00:48:55 --> 00:48:56
-[gunshot]
-[thuds]

712

00:49:05 --> 00:49:06
[gunshot]

713

00:49:10 --> 00:49:11
[Front Man] Remember.

714

00:49:11 --> 00:49:14
Once they find out who you are, you die.

715

00:49:17 --> 00:49:20
[chilling music]

716

00:49:31 --> 00:49:35
[masked supervisor] Number 29,
standby and await further instructions.

717
00:49:35 --> 00:49:38
I'll have a word with you
about that confusion.

718
00:49:44 --> 00:49:47
[closing theme music]

SQUID GAME



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.